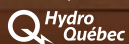




ORCHESTRE SYMPHONIQUE
DE MONTRÉAL

Saison
22/23

Présenté par



Programme de concert
16 avril

OSM. Mené par l'intensité.

Présentateur de saison



Complice de l'Orchestre symphonique de Montréal



hydro
quebec
.com

En parfaite
harmonie



BMO



Présentateur de saison

Les symphonies traversent les
décennies. Notre soutien aussi.
De concert avec l'OSM depuis
plus de 20 ans.



POWER CORPORATION
DU CANADA

Investis dans nos communautés,
au cœur du changement.

Sommaire

- 7 Voyage en Orient,
de Schéhérazade à Simorgh
A Journey to Middle East:
Scheherazade to Simurgh
سفر به مشرق زمین با شهرزاده و سیمرغ
- 8 L'Association des bénévoles de l'OSM
célèbre ses 75 ans!
The OSM Volunteer Association
celebrates 75 years!
- 10 Les artistes | هنرمندان
- 15 Les musiciens de l'OSM
- 17 Les notes | توضیحات برنامه
- 29 Le Grand Orgue Pierre-Béique
- 30 L'administration de l'OSM
- 31 Nos donateurs
- 33 La Fondation de l'OSM
- 34 Nos partenaires

Rédaction / Texts: Robert Markow, Gabriel Paquin-Buki

Traduction / Translation: Le Trait juste

Graphisme / Graphics: IKO

Crédits photo / Photo credits: Marco Borggreve, Antoine Saito, Damian Siqueiros

Dépôt légal – Bibliothèque et Archives nationales du Québec, 2023

*Laissez-vous transporter...
...un peu plus loin.*



SPINELLI

L'adresse de choix pour tous les services automobiles



Nos véhicules sont dotés des meilleurs systèmes de sonorisation de l'industrie.

harman/kardon®

BOSE

mark
leVINSON

JBL

Avril

16 dim 14 h 30

SÉRIE WEEK-END 1

Présenté par

SPINELLI

Voyage en Orient, de Schéhérazade à Simorgh A Journey to Middle East: Scheherazade to Simurgh سفر به مشرق زمین با شهرزاده و سیمرغ

Orchestre symphonique de Montréal

Tianyi Lu, cheffe d'orchestre / conductor

Anouar Barrada, chanteur soufi / Sufi singer

Ziad Chbat, nay / ney

DIBA, ensemble de musique persane traditionnelle / Persian traditional music ensemble

Behzad Ranjbaran | né en / born in 1955 |

Persian Trilogy : III. Seven Passages (15 min)

Reza Abaee | né en / born in 1971 |

Rends-moi mon cœur (Give Back my Hearth, 6 min)*

Katia Makdissi-Warren | née en / born in 1970 |

Ainsi chantait Simorgh (Thus Sang Simurgh, 8 min)

Création mondiale, commande de l'OSM / World premiere, OSM commission

Nicolai Rimski-Korsakov | 1844-1908 |

Schéhérazade, Suite symphonique, op. 35 (42 min)

- I. La mer et le vaisseau de Sindbad / The Sea and Sinbad's Ship
- II. Le récit du prince Kalender / The Story of the Kalender Prince
- III. Le jeune prince et la jeune princesse / The Young Prince and the Young Princess
- IV. Fête à Bagdad – La mer – Le vaisseau se brise sur un rocher surmonté d'un guerrier d'airain / Festival at Bagdad – The Sea – The Ship Goes to Pieces on a Rock Surmounted by a Bronze Warrior

* Interprété par l'ensemble DIBA / Performed by DIBA ensemble

Concert présenté sans entracte / Concert presented without intermission

Cette représentation est rendue possible grâce au Plan de relance économique du milieu culturel du gouvernement du Québec.

This presentation is made possible thanks to the Gouvernement du Québec program Plan de relance économique du milieu culturel.

Québec 



L'Association des bénévoles de l'OSM célèbre ses 75 ans!

The OSM Volunteer Association celebrates 75 years!



LES BÉNÉVOLES
ORCHESTRE SYMPHONIQUE
DE MONTRÉAL

Depuis 75 ans, l'Association des bénévoles a eu un impact déterminant sur les succès de l'Orchestre symphonique de Montréal en s'investissant dans ses activités musicales et éducatives, en plus d'apporter un soutien à ses différents départements. En 1935, les bénévoles ont contribué à la naissance des Matinées symphoniques pour la jeunesse, ainsi qu'à celle du Concours OSM en 1940 (auparavant nommé Prix Archambault), tous deux toujours en activité.

Lors de sa création en 1948 par Pierre Béique, alors directeur général de l'OSM, l'Association des bénévoles portait le nom de « Comité auxiliaire féminin des bénévoles de l'Orchestre symphonique de Montréal ». C'est en 2012 que le Comité est devenu l'Association des bénévoles de l'OSM telle que nous la connaissons aujourd'hui. Elle compte à ce jour près d'une centaine de membres et est essentielle au fonctionnement des activités de l'Orchestre.

For the past 75 years, the Volunteer Association has made a decisive contribution to the success of the Orchestre symphonique de Montréal, investing in its musical and educational activities, in addition to providing support for its various departments. In 1935, the Orchestra's volunteers assisted in the creation of the Matinées symphoniques pour la jeunesse (Youth Matinees), and in 1940, they helped to create the OSM Competition (formerly known as the Prix Archambault), both of which still operate today.

When it was formed in 1948 by Pierre Béique, the OSM's Executive Director at the time, the Volunteer Association was known as the "Women's Auxiliary Committee of Volunteers of the Orchestre symphonique de Montréal." In 2012, it became the OSM Volunteer Association such as we know it today. Currently, the Association comprises nearly one hundred members and is an essential component of the Orchestra's operations and activities.

Une matinée scolaire, aujourd'hui / A school matinee, today





1 : Des parents et leurs enfants s'appêtant à assister à une matinée symphonique / Parents and their children getting ready to attend a youth matinee
2 : Le premier comité auxiliaire féminin de 1948 / The first WOMEN'S AUXILIARY COMMITTEE of 1948

Les femmes ont joué un rôle essentiel au sein de l'Association, depuis le début. Pour n'en nommer que quelques-unes, citons Antonia Nantel, co-fondatrice de la Société des Concerts symphoniques de Montréal (maintenant l'OSM); Juliette Bienvenu, première présidente des Matinées; Jeannette Francoeur, deuxième présidente des Matinées; et Blanche Garceau, fondatrice du comité auxiliaire féminin. Sur les 58 personnes qui ont assuré la présidence de l'Association, 57 furent des femmes.

L'apport de l'Association est indéniable. En plus d'avoir contribué à la renommée actuelle de l'Orchestre, elle a mené plusieurs collectes de fonds depuis sa création. Au fil des années, près de 22 millions de dollars (en dollars d'aujourd'hui) ont été amassés par l'Association au bénéfice de l'Orchestre.

D'hier à aujourd'hui, sur une base régulière ou de façon plus épisodique, nos membres bénévoles soutiennent les activités de l'OSM avec enthousiasme et dévouement. Ce faisant, ils contribuent à mieux faire apprécier le répertoire de la musique classique et à maintenir l'excellente réputation de l'Orchestre.

De tout cœur, l'OSM vous remercie!

Si vous souhaitez devenir bénévole, consultez le site de l'OSM sous l'onglet SOUTENEZ L'OSM > AUTRES FAÇONS DE SOUTENIR L'OSM > BÉNÉVOLES

Women have played a vital role in the Association since its inception. They include, among others too numerous to name, Antonia Nantel, cofounder to the Société des Concerts symphoniques de Montréal (the present-day OSM), Juliette Bienvenu, first president of the Matinées, Jeannette Francoeur, second president of the Matinées, and Blanche Garceau, founder to the Women's Auxiliary Committee. Of the 58 individuals who presided over the Association, 57 were women.

The Association's critical importance is undeniable. In addition to helping to advance the Orchestra's renown, it has carried out several fundraisers over the years. Overall, the Association has raised close to 22 million dollars (in today's dollars) in support of the Orchestra.

Whether on a regular basis or periodically, our volunteer members support the OSM's activities with enthusiasm and dedication. In doing so, they contribute to a better appreciation of the classical music repertoire, and to maintaining the OSM's excellent reputation.

The OSM thanks you wholeheartedly!

If you are interested in becoming a volunteer, visit the OSM website and click on the tab SUPPORT THE OSM > OTHER WAYS TO SUPPORT THE OSM > OSM VOLUNTEER ASSOCIATION

Les artistes.

هنرمندان

Tianyi Lu a remporté deux premiers prix de direction d'orchestre, ceux du Concours Sir Georg Solti et du Concours « Guido Cantelli » en 2020. Elle est reconnue pour sa vibrante énergie, son approche profondément créative du répertoire et son style de direction ouvert. Son éthique de travail repose sur le désir de favoriser l'autonomie, le rapprochement et la compassion par la musique chez diverses communautés.

Lu est cheffe d'orchestre en résidence à l'Orchestre symphonique de Stavanger et collabore avec les meilleurs orchestres et maisons d'opéra au monde. Elle a récemment dirigé l'Orchestre de la Résidence de La Haye, l'Orchestre de la Fondation Gulbenkian, l'Orchestre Hallé, les orchestres philharmoniques de Turku, de Londres, de Dresde et de Los Angeles, ainsi que les orchestres symphoniques de Birmingham, de l'Ulster, de Malmö, de Seattle et de Sydney.

Tianyi Lu détient une maîtrise avec distinction en direction d'orchestre du Royal Welsh College of Music and Drama (2015), où elle a étudié avec David Jones.

First prize winner at both the 2020 Sir Georg Solti International Conductors' Competition and the International Conducting Competition "Guido Cantelli," Tianyi Lu is known for her thrilling energy on the podium, her deeply creative approach to the repertoire and open-hearted style of leadership. Her work is driven by an ethos of empowerment, creating connection and compassion across diverse communities through music.

Lu is Conductor-in-Residence with the Stavanger Symphony Orchestra, and collaborates with major orchestras and opera houses worldwide. Recent highlights include appearances with the Het Residentie Orkest Den Haag, Turku Philharmonic Orchestra, Orquestra Gulbenkian, Philharmonia Orchestra London, Hallé Orchestra, City of Birmingham Symphony Orchestra, Ulster Orchestra, Malmö Symphony Orchestra, Dresden Philharmonie, Los Angeles Philharmonic, Seattle Symphony and Sydney Symphony Orchestra.

Tianyi Lu completed her Master of Music in Orchestral Conducting with Distinction at the Royal Welsh College of Music and Drama in 2015, where she studied with David Jones.

Tianyi Lu

cheffe d'orchestre | conductor

© Marco Borggreve





Anouar Barrada est un chanteur soufi connu comme l'un des plus grands interprètes de la musique arabo-andalouse de style marocain et de la musique sacrée. Il est très apprécié du public, qu'il fascine par les vibrations de ses cordes vocales. Il est aujourd'hui le dépositaire d'un précieux héritage musical andalou, dont il fait un généreux partage avec son public lors de ses concerts nationaux et internationaux.

Très tôt attiré par les chants religieux et arabo-andalous, Anouar Barrada est entré en contact avec le chant pour la première fois dans des confréries soufies. C'est dans ces communautés qu'il a découvert le répertoire musical soufi et qu'il se l'est approprié.

En 2007, Anouar Barrada a immigré à Montréal, où il a participé à la fondation de l'Association soleil de la musique andalouse à Montréal (ASAM). En 2010 paraissait son premier album *Burdah*, enregistré devant public à Montréal, et qui explore le mawwâl, une forme poétique chantée.

—

Anouar Barrada is a Sufi singer known as one of the greatest performers of Moroccan Arab-Andalusian music and sacred music. He is highly acclaimed by the public, from whom he has garnered widespread fascination for the capabilities of his vocal cords. Barrada is the current custodian of precious Andalusian musical heritage, which he generously shares with his audience during his national and international concerts.

Attracted early in life to religious and Arab-Andalusian songs, Anouar Barrada first came into contact with singing in Sufi brotherhoods. It was in these communities that he discovered the Sufi musical repertoire and made it his own.

In 2007, Anouar Barrada immigrated to Montreal, where he took part in the foundation of the Association Soleil de l'Andalousie à Montréal (ASAM). In 2010 he released his first album, *Burdah*, recorded live in Montreal, which explores the *mawwâl*, a poetic form of singing.

—

Anouar Barrada

chanteur soufi | Sufi singer

Natif du Liban, Ziad Chbat est un joueur de nay accompli qui a étudié la musique au Conservatoire national supérieur de musique du Liban. Depuis son arrivée au Canada en 2008, il joue avec l'ensemble Oktoécho et est régulièrement invité au Festival du monde arabe de Montréal, en plus de jouer avec l'Arabic Canadian Orchestra. Il a participé à plusieurs concerts en compagnie de chanteuses et chanteurs renommés au Moyen-Orient et contribue à des enregistrements de musique de films et de documentaires. Généreux de son temps, Ziad donne des cours de nay, cette très ancienne flûte orientale en bambou.

—
Lebanese-born Ziad Chbat is an accomplished ney player who studied music at the Conservatoire National Supérieur de Musique du Liban. Since his arrival in Canada in 2008, he has performed with the Oktoécho ensemble, is a regular guest at the Montreal Arab World Festival and plays with the Arabic Canadian Orchestra. He has participated in several concerts with renowned singers in the Middle East and has contributed to film and documentary recordings. Ziad is known for his generosity with the time he takes teaching the ney, an ancient Asian bamboo flute.



—
**Ziad
Chbat**
nay | ney





DIBA

ensemble de musique persane traditionnelle | Persian traditional music ensemble

DIBA est un ensemble de musique persane fondé en 2015 à Montréal par trois artistes de talent : Reza Abaee, compositeur et directeur artistique; Elham, chanteuse et directrice générale; et M-Reza Parhizkari, oudiste et joueur de setâr. DIBA se consacre à la création et à la production d'un répertoire musical original. À la manière des hérauts du passé, ces musiciens-messagers qui appelaient la foule par la puissance de leurs instruments, DIBA propose un répertoire fédérateur, une musique vivante et organique, porteuse de messages universels. L'ensemble est né de la volonté de ses fondateurs de créer des pièces rassembleuses et de faire connaître la musique savante persane au grand public. DIBA présente des créations musicales enracinées dans le répertoire classique persan et colorées d'emprunts à la musique occidentale. Celles-ci sont conçues comme de véritables expériences musicales renouvelant le répertoire traditionnel persan et habillant la poésie perse d'une touche de modernité.

DIBA is a Persian music ensemble founded in 2015 in Montreal by three talented artists: Reza Abaee, composer and artistic director; Elham, singer and general manager; and M-Reza Parhizkari, oud and setâr player. DIBA is dedicated to the creation and production of original musical repertoire. As heralds of the past, musicians and messengers who rallied crowds with the power of their instruments, DIBA's approach is one of unifying through a repertoire that is living and organic, music that conveys universal messages. The ensemble is rooted in its founding members' desire to create works that bring people together and make Persian art music known to the general public. DIBA proposes musical creations from the Persian classical repertoire combined with borrowings from Western music, conceived as authentic musical experiences that renew traditional Persian music and adorn Persian poetry with a touch of modernity.

Les musiciens de l'OSM

RAFAEL PAYARE, directeur musical / music director

ANDREW MEGILL, chef de chœur de l'OSM / OSM chorus master

Le poste de chef de chœur est généreusement parrainé par M^{me} Ann Birks, en mémoire de Barrie Drummond Birks.
The chorus master chair is generously sponsored by Mrs. Ann Birks, in loving memory of Barrie Drummond Birks.

OLIVIER LATRY, organiste émérite / organist emeritus **JEAN-WILLY KUNZ**, organiste en résidence / organist-in-residence

ANTONIA NANTEL, ATHANASE DAVID & WILFRID PELLETIER, membres fondateurs / founding members

WILFRID PELLETIER (1896-1982), ZUBIN MEHTA & KENT NAGANO, chefs émérites / conductors emeriti

PIERRE BÉIQUE (1910-2003), directeur général émérite / general manager emeritus

LOUIS CHARBONNEAU, timbalier solo émérite / principal timpanist emeritus

PREMIERS VIOLONS / FIRST VIOLINS

Andrew Wan 1,2
violon solo / concertmaster

Olivier Thouin
violon solo associé /
associate concertmaster

Marianne Dugal
2^e violon solo associée /
2nd associate concertmaster

Jean-Sébastien Roy
1^{er} assistant / 1st assistant

Ramsey Husser
2^e assistant / 2nd assistant

Marc Béliveau

Marie Doré

Sophie Dugas

Marie Lacasse 2

Ariane Lajoie

Ingrid Matthiessen

Abby Walsh 2

Richard Zheng 2

SECONDS VIOLONS / SECOND VIOLINS

Alexander Read
solo / principal

Marie-André Chevrete
associée / associate

Brigitte Rolland
1^{re} assistante / 1st assistant

Joshua Peters
2^e assistant / 2nd assistant

**Éliane Charest-
Beauchamp** 2

Ann Chow

Mary Ann Fujino

Jean-Marc Leclerc

Isabelle Lessard

Alison Mah-Poy

Katherine Palyga

Monique Poitras

Daniel Yakymyshyn

ALTOS / VIOLAS

Victor Fournelle-Blain 2
solo / principal

Jean Fortin
1^{er} assistant / 1st assistant

Charles Pilon
2^e assistant / 2nd assistant

Chantale Boivin

Sofia Gentile

David Quinn

Natalie Racine

Rosemary Shaw

VIOLONCELLES / CELLOS

Brian Manker 2
solo / principal

Anna Burden
associée / associate

Tavi Ungerleider 2
1^{er} assistant / 1st assistant

Karen Baskin

Geneviève Guimond

Gerald Morin

Sylvain Murray 2

Peter Parthun

CONTREBASSES / DOUBLE BASSES

Ali Kian Yazdanfar
solo / principal

Eric Chappell
assistant

Scott Feltham

Andrew Goodlett

Peter Rosenfeld

Elan Simon

Edouard Wingell

OCTOBASSES

Eric Chappell

Sylvain Murray

Les octobasses sont gracieusement
mises à la disposition de l'OSM
par la compagnie Canimex Inc.
(Drummondville). / The octobasses
are generously loaned to the OSM
by Canimex Inc. (Drummondville).

FLÛTES / FLUTES

Timothy Hutchins
solo / principal

Albert Brouwer

associé par intérim /
interim associate

Christopher M. James
piccolo solo / principal piccolo

HAUTOIS / OBOES

Theodore Baskin
solo / principal

Vincent Boilard

associé / associate

Josée Marchand

intérim / interim

Pierre-Vincent Plante

cor anglais solo /

principal English horn

CLARINETTES / CLARINETS

Todd Cope

solo / principal

Alain Desgagné

associé / associate

André Moisan

clarinette basse et saxophone /

bass clarinet and saxophone

BASSONS / BASSOONS

Stéphane Lévesque

solo / principal

Mathieu Harel

associé / associate

Martin Mangrum

2^e basson / 2nd bassoon

Michael Sundell

contrebasson / contrabassoon

CORS / HORNS

Catherine Turner

solo / principal

Denys Derome

associé / associate

Florence Rousseau

3^e cor / 3rd horn

Nadia Côté

4^e cor / 4th horn

Xavier Fortin

intérim / interim

TROMPETTES / TRUMPETS

Paul Merkelo

solo / principal

Stéphane Beaulac
associé / associate

Robert Weymouth

2^e trompette / 2nd trumpet

Samuel Dusinberre

4^e trompette / 4th trumpet

TROMBONES

James Box

solo / principal

Charles Benaroya

2^e trombone / 2nd trombone

Pierre Beaudry

trombone basse solo /

principal bass trombone

TUBA

Austin Howle

solo / principal

TIMBALES / TIMPANI

Andrei Malashenko

solo / principal

Hugues Tremblay

associé / associate

PERCUSSIONS

Serge Desgagnés

solo / principal

Corey Rae

Hugues Tremblay

HARPE / HARP

Jennifer Swartz

solo / principal

Parrainée par monsieur

François Schubert, en mémoire

de son épouse Marie Pineau. /

Sponsored by Mr. François Schubert,

in loving memory of Marie Pineau.

PIANO & CÉLESTA

Olga Gross

MUSICOTHÉCAIRE / MUSIC LIBRARIAN

Michel Léonard

1 Le violon Bergonzi 1744 d'Andrew Wan est généreusement prêté par le mécène David B. Sela. / Andrew Wan's 1744 Bergonzi violin is generously loaned by philanthropist David B. Sela.

2 L'archet Dominique Peccatte 1860 d'Andrew Wan, le violon Giovanni Battista Grancino 1695 et l'archet Arthur Vigneron 1895 de Marie Lacasse, le violon Nicolas Vuillaume de Mirencourt et l'archet Eugène Sartory d'Abby Walsh, le violon Lorenzo Storioni 1780 et l'archet Eugène Sartory de Richard Zheng, le violon Jean-Baptiste Vuillaume 1840 d'Éliane Charest-Beauchamp, l'alto Carlo Ferdinando Landolfi 1757 (Milan) de Victor Fournelle-Blain, le violoncelle Pietro Guarneri v. 1728-1730 et l'archet Joseph René Lafleur v. 1850 de Brian Manker, le violoncelle Raffaele & Antonio Gagliano v. 1830 et l'archet François Nicolas Voirin 1860 de Tavi Ungerleider, de même que le violoncelle Domenico Montagnana 1734 et l'archet Louis Gillet v. 1950 de Sylvain Murray sont gracieusement mis à leur disposition par CANIMEX INC. de Drummondville (Québec). / Andrew Wan's 1860 Dominique Peccatte bow, Marie Lacasse's 1695 Giovanni Battista Grancino violin and 1895 Arthur Vigneron bow, Abby Walsh's Nicolas Vuillaume de Mirencourt violin and Eugène Sartory bow, Richard Zheng's 1780 Lorenzo Storioni violin and Eugène Sartory bow, Éliane Charest-Beauchamp's 1840 Jean-Baptiste Vuillaume violin, Victor Fournelle-Blain's 1757 (Milan) Carlo Ferdinando Landolfi viola, Brian Manker's c. 1728-1730 Pietro Guarneri cello and c. 1850 Joseph René Lafleur bow, Tavi Ungerleider's c. 1830 Raffaele & Antonio Gagliano cello and 1860 François Nicolas Voirin bow, as well as Sylvain Murray's 1734 Domenico Montagnana cello and c. 1950 Louis Gillet bow are generously provided to them by CANIMEX INC. (Drummondville, Québec).





ORCHESTRE SYMPHONIQUE
DE MONTRÉAL

Saison
22/23

Présenté par
Hydro
Québec



16 et 17 mai

Dominique Fils-Aimé, trilogie symphonique

BILLETS À PARTIR DE
35 \$
TAXES EN SUS

Dominique Fils-Aimé est l'une des révélations artistiques marquantes des dernières années. Son univers délicat et intimiste, à mi-chemin entre jazz, pop et soul, ne laisse personne indifférent.

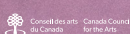
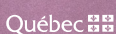
Présentateur de saison



Présenté par



Partenaires publics



En vente aussi à



OSM.CA

Les notes.
توضیحات برنامه



Quelques mots sur la culture persane

Le concert d'aujourd'hui regroupe des œuvres inspirées par la culture persane. Mais qu'en est-il exactement de ce que l'on désigne comme «Perse» ou «persan»? La Perse était originellement le territoire d'un peuple qui s'est installé dans le sud-ouest de l'Iran actuel, au début du 1^{er} millénaire avant notre ère. Les dynasties issues de cette région et qui se sont étendues sur le continent étaient appelées «perses», notamment les Achéménides et les Sassanides. Ces derniers furent renversés par l'empire musulman au VII^e siècle de notre ère, entraînant entre autres un affaiblissement de la culture et de la langue persanes, au profit des traditions arabes et de l'Islam. Les Persans ont toutefois su conserver une identité culturelle distincte et florissante, et jouèrent un rôle non négligeable dans le développement des arts et des sciences au Moyen-Orient. Au fil des siècles et des conquêtes, ce que l'on désigna comme «Perse» a beaucoup fluctué, et certains – surtout les Occidentaux – ont longtemps conservé ce terme pour parler de l'Iran actuel. En 1935, le chah (souverain) Reza Pahlavi demanda à la communauté internationale d'abandonner «Perse» au profit de «Iran» pour nommer son pays.

La langue persane est aujourd'hui ce qui rassemble les héritiers d'une culture riche et millénaire, dont les dérivés sont parlés en grande partie en Iran (le *farsi*), en Afghanistan (le *dari*) et au Tadjikistan (le *tadjik*). La musique savante persane se distingue quant à elle par un système modal très développé appelé *dastgāh* – qui regroupe 12 modes principaux – et qui structure un ensemble de plusieurs dizaines de mélodies traditionnelles (*gusheh*) servant de base à la composition et à l'improvisation. Le *radif* est le nom donné au répertoire complet de ces mélodies et constitue la base de la musique persane que chaque musicien professionnel doit maîtriser. Le système de *dastgāh* fait notamment usage de micro-tons, qui se rapprochent de ce que nous désignons en Occident comme des quarts de ton (un intervalle deux fois plus petit qu'un demi-ton). Outre la voix, l'instrumentation comprend entre autres le *setār* (cordes pincées), le *santūr* (cordes frappées sur table), le *kamancheh* (vièle à pique), le *tār* (cordes pincées), le *ney* (flûte) ou le *tombak* (percussion). Bien que son apprentissage soit complexe, la musique persane est particulièrement expressive et incarne des émotions ou des sentiments profonds qui rappellent le riche corpus poétique persan auquel elle s'abreuve abondamment.

© Gabriel Paquin-Buki

Works inspired by Persian culture are the focus of today's concert. But what is meant by "Persia" or "Persian"? Persia was the original homeland of a people who settled in the southwest of present-day Iran at the beginning of the first millennium before our Common Era. The dynasties stemming from this region that expanded over the continent, including the Achaemenid and Sasanian empires, were called "Persian." Such empires were overthrown in the wake of the Muslim Conquest (7th century CE), also causing an erosion of their cultures and languages and the rise of Arabic and Islamic traditions. Despite this, the Persians were able to preserve a distinct and thriving cultural identity and played a substantial role in the development of arts and sciences in the Middle East. Through the centuries and the conquests, what was termed "Persia" has fluctuated greatly, and some—especially Westerners—have long held onto the name in reference to modern Iran. It was only in 1935 that Shah (Sovereign) Reza Pahlavi officially asked the international community to forgo the name "Persia" in favour of "Iran" for his country.

Today, Persian language is what unites the descendants of a rich and ancestral culture, derivatives being spoken mainly in Iran (Farsi), Afghanistan (Dari) and Tajikistan (Tajik). As for Persian classical music, it is regulated by a highly developed modal system called *dastgāh*—which encompasses 12 main modes—which serve as a structure for a set of several dozen traditional melodies (*gusheh*), the basis for composition and improvisation. The *radif* designates the full repertoire of these melodies and constitutes the foundation of Persian music, which every professional musician must fluently command. The system of *dastgāh* also notably uses microtones, similar to what the West refers to as quarter tones (intervals half as small as semitones). Other than music for the voice, Persian instrumentation can include the *setar* (plucked strings), the *santur* (a tabletop dulcimer with hammered strings), the *kamancheh* (violin on a spike) the *tar* (plucked strings), the *ney* (flute) or the *tombak* (percussion). While complex to learn, Persian music possesses a distinctive expressiveness that can convey deep emotions and sensibilities, much like the rich corpus of Persian poetry on which it abundantly draws.

Les notes

Behzad Ranjbaran

Né à Téhéran, Iran, le 1^{er} juillet 1955 – Vit maintenant à Long Island, É.-U.
Born in Tehran, Iran on July 1st, 1955 – Now lives in Long Island, USA

Persian Trilogy : III. Seven Passages

Première fois à l'OSM
First performance by the OSM

Behzad Ranjbaran est né à Téhéran où il a reçu sa première formation musicale. Il est arrivé aux États-Unis en 1974 pour étudier à l'Université de l'Indiana, puis à Juilliard, d'où il détient un doctorat en composition et où il enseigne depuis 1991.

De nombreux musiciens de renommée internationale ont interprété sa musique : Jean-Yves Thibaudet a créé le *Concerto pour piano* avec l'Orchestre symphonique d'Atlanta, Joshua Bell le *Concerto pour violon* avec la Philharmonie royale de Liverpool, Jeffrey Khaner le *Concerto pour flûte* avec l'Orchestre de Philadelphie et Renée Fleming *Songs of Eternity* avec l'Orchestre symphonique de Seattle. Yannick Nézet-Séguin, Charles Dutoit, Marin Alsop, Robert Spano et Gerard Schwarz comptent parmi les chefs d'orchestre qui ont dirigé ses œuvres. Le public de l'OSM a découvert la musique de Ranjbaran il y a cinq ans, lorsque Kent Nagano dirigea la première mondiale du *Concerto pour contrebasse* avec le contrebassiste solo de l'orchestre, Ali Kian Yazdanfar.

Le catalogue éclectique de Ranjbaran comprend de nombreuses compositions imprégnées de culture persane. Parmi celles-ci, notons *Isfahan*, *Shiraz*, *Fountains of Fin* et *Enchanted Garden* (toutes des œuvres de musique de chambre), *Persian Trilogy* pour orchestre, *Three Persian Songs* pour soprano et piano, et *Songs of Eternity* pour soprano et orchestre. Les concertos représentent aussi une part importante de la production de Ranjbaran ; à ceux déjà mentionnés s'ajoutent les concertos pour alto, violoncelle, cor anglais, ainsi qu'un double concerto pour violon et alto.

«Un réaliste magique» (*Philadelphia Inquirer*), «un maître de l'orchestre» (*Dallas Morning News*) et une «irradiante luminescence» ne sont que quelques-uns des qualificatifs donnés à Ranjbaran et à sa musique et qui peuvent être également

Behzad Ranjbaran was born in Tehran where his early musical training took place, came to the United States in 1974 to attend Indiana University, and later studied at the Juilliard School, where he received his doctorate in composition and where he has been on the faculty since 1991.

Many internationally acclaimed musicians have performed his music: Jean-Yves Thibaudet premiered the Piano Concerto with the Atlanta Symphony, Joshua Bell the Violin Concerto with the Royal Liverpool Philharmonic, Jeffrey Khaner the Flute Concerto with the Philadelphia Orchestra, and Renée Fleming the *Songs of Eternity* with the Seattle Symphony. Yannick Nézet-Séguin, Charles Dutoit, Marin Alsop, Robert Spano, and Gerard Schwarz count among the conductors who have led his scores. OSM audiences first encountered Ranjbaran's music five years ago, when Kent Nagano conducted the world premiere of the Double Bass Concerto with the orchestra's principal bass, Ali Kian Yazdanfar.

Ranjbaran's eclectic catalogue includes numerous works inspired by and/or reflective of his Persian heritage. These include *Isfahan*, *Shiraz*, *Fountains of Fin*, and *Enchanted Garden* (all chamber works), the *Persian Trilogy* for orchestra, *Three Persian Songs* for soprano and piano, and *Songs of Eternity* for soprano and orchestra. Concerted works too constitute a large portion of Ranjbaran's output. In addition to those mentioned above, there are those for viola, cello, English horn, and a double concerto for violin and viola.

"A magical realist (*Philadelphia Inquirer*), "a master of the orchestra" (*Dallas Morning News*), and [music of] "radiant luminescence" (*Washington Post*) are just a few of the descriptions bestowed on Ranjbaran and his music – all qualities found in *Seven Passages*. The lush exoticism of this music amounts to a throwback to the works of Strauss



Les notes

attribués à *Seven Passages*. L'exotisme luxuriant de cette musique renvoie aux œuvres de Strauss et de Rimski-Korsakov, ainsi qu'aux musiques de film de Korngold et Herrmann.

Depuis son enfance iranienne, Ranjbaran éprouve une fascination profonde pour le *Shâhnâmeh* (Le livre des rois), poème épique persan (60 000 vers) écrit par Ferdowsi au 11^e siècle. En 1990, Ranjbaran a écrit *Seemorgh* (Phoenix), premier volet de ce qui allait devenir une trilogie. Il sera suivi de *The Blood of Seyavash*, en 1994, et de *Seven Passages*, en 1999-2000. Ce dernier volet, d'une durée de treize minutes, a été créé le 25 mars 2000 par l'Orchestre symphonique de Long Beach (Californie) dirigé par JoAnn Falletta.

Le compositeur écrit : « *Seven Passages* fait référence aux sept épreuves épiques que [le héros] Rostam endure alors qu'il voyage pour faire sortir son roi (Kavus) et ses compatriotes d'un territoire ennemi où ils sont emprisonnés. Lors de la première épreuve, le cheval de Rostam, Rakhsh, le sauve d'un lion; lors de la deuxième, il traverse un désert sans eau; lors de la troisième, son cheval le sauve à nouveau, cette fois d'un dragon; lors de la quatrième, il déjoue une sorcière; lors de la cinquième, il se bat contre un héros hostile appelé Ulad; lors de la sixième, il vainc un démon appelé Arzhang; et lors de la septième, il triomphe du plus terrifiant de ses adversaires, le démon blanc. » Ranjbaran dit encore : « J'ai réalisé que dans la vie réelle, les actions courageuses ne sont pas réservées aux héros. Des héros méconnus accomplissent chaque jour d'innombrables actes de courage et de lutte. » Dans le quatrième « passage », Ranjbaran évoque le ciel nocturne « avec ses incalculables étoiles, brillant de mille feux » et des images de fées et de génies descendant en hordes des collines autour du mont Alborz, près de Téhéran, pour accomplir leurs rituels nocturnes.

and Rimsky-Korsakov, as well as to the film scores of Korngold and Herrmann.

Since his childhood days growing up in Iran, Ranjbaran has held a deep fascination for the *Shahnameh* (The Book of Kings), the Persian epic poem (60,000 verses) written by Ferdowsi in the eleventh century. In 1990 Ranjbaran wrote the first of what would become a trilogy, *Seemorgh* (Phoenix), followed by *The Blood of Seyavash* in 1994 and *Seven Passages* in 1999-2000. The thirteen-minute *Seven Passages* was premiered by the Long Beach Symphony Orchestra (in Los Angeles County) on March 25, 2000, JoAnn Falletta conducting.

The composer writes: “*Seven Passages* refers to seven epic trials [the hero] Rostam endures while traveling to rescue his king, Kavus, and countrymen from an enemy territory where they have been imprisoned. In the first encounter, Rostam’s horse Rakhsh saves him from a lion; in the second, he traverses a waterless desert; in the third, his horse again saves him, this time from a dragon; in the fourth, he outwits a sorceress; in the fifth, he fights against an enemy hero called Ulad; in the sixth, he defeats a demon called Arzhang; and in the seventh, he vanquishes the most terrifying of his adversaries, the White Demon.” However, Ranjbaran goes on to say, “I have come to realize that in real life, courageous acts are not limited only to heroes. Unsung heroes perform countless acts of courage and struggle daily.” In the fourth “passage,” Ranjbaran evokes the night sky “with its countless stars shining brilliantly,” and images of fairies and genies descending in hordes from the hills around Mount Alborz, near Tehran, for their nightly rituals.

© Robert Markow

چو آمد برج گل آفتاب
 کیومرث چون شد جهان لاله
 جهان گشت با فروزین و آ
 نخستین بگو و اندرون داشت جا
 بتاپ دانهان سان سینج
 که یست عیان شد از ویک پر



سیر تاج و تختش بر آمدن کن
 پانگیه پو پیشه نمود با کرن
 از و اندر آنگه سی پرورش
 که پوشند چینه نو بدو و خورن



La cour des Kayumars, issu du Shâhnâmeh (Livre des rois) du chah Tahmasp, par Sultan Muhammad, 1524-1525
 The Court of Kayumars, from shah Tahmsp' Shahnameh (Book of Kings), by Sultan Muhammed, 1524-1525

Les notes

Reza Abaee

Né à Téhéran Iran, le 11 août 1971 – Vit maintenant à Montréal, Québec
Born in Tehran, Iran on August 11 1971 – Now lives in Montreal, Quebec

Rends-moi mon cœur (Give Back my Hearth)

Première fois à l'OSM
First performance by the OSM

R*ends-moi mon cœur* est une œuvre issue du plus récent projet de création de l'Ensemble DIBA : Migration des oiseaux. C'est en somme la plainte d'un homme qui vit avec douleur le départ en caravane de sa bien-aimée. «Il invente alors une longue conversation imaginaire avec le conducteur de la caravane afin de convaincre désespérément son amoureuse de rester ou de lui rendre son cœur.» (Abaee) Les paroles proviennent du maître spirituel musulman et grand poète persan Djalâl ad-Dîn Rûmî (1207-1273), mieux connu sous le nom de Rumi. *Rends-moi mon cœur* est écrite dans le mode *Homayoun* (l'un des douze *dastgâhs*), très proche du mode mineur occidental, et qui est souvent employé pour incarner la mélancolie.

Reza Abaee est un maître du *gheychak* (ancienne vièle d'Iran à quatre cordes) originaire de Téhéran. Très tôt, il est initié à la musique par son père, qui lui enseigne le *tombak* (percussion iranienne) ainsi que le *kamancheh* (vièle à pique d'Iran à quatre cordes), l'instrument avec lequel il entame l'approfondissement du *radif* (répertoire de mélodies persanes). En 1997, c'est plutôt en *gheychak* et en composition qu'il complète sa formation musicale à l'Université d'Azad, avant d'enseigner au Conservatoire de Téhéran jusqu'en 2013. Ses projets l'amènent à voyager à l'international, et notamment au Canada, qu'il visite en 1994 avant de s'y installer définitivement. En plus d'être un interprète reconnu de par le monde et au sein de divers projets, Reza Abaee est compositeur, enseignant et spécialiste de la musique perse.

R*ends-moi mon cœur* is a work from Ensemble DIBA's most recent creation project, Migration des oiseaux. Briefly described, it is the lament of a man who experiences the pain caused by the departure, in a caravan, of his beloved. "He then invents a long imaginary conversation with the caravan driver in a desperate attempt to convince his beloved to stay, or to give him back his heart." (Abaee) The words are from the great Muslim spiritual master and Persian poet Djalâl ad-Dîn Rûmî (1207-1273), better known as Rumi. *Rends-moi mon cœur* is written in the *Homayoun* mode (one of the twelve *dastgâhs*), which is very close to the Western minor mode, and is often used to embody melancholy.

Reza Abaee is Tehran-born master of the *gheychak* (an ancient Iranian four-stringed fiddle). He was introduced to music at an early age by his father, who taught him the *tombak* (Iranian percussion instrument) as well as the *kamancheh* (Iranian four-stringed fiddle), the instrument with which he began to deepen his knowledge of the *radif*, the repertoire of Persian melodies. In 1997, he completed his musical training in *gheychak* and composition at the University of Azad, before teaching at the Tehran Conservatory until 2013. His creative projects took him around the world, including Canada, which he visited in 1994 before settling there permanently. In addition to being an internationally recognized performer in the context of multiple projects, Reza Abaee is a composer, teacher and specialist of Persian music.

© Gabriel Paquin-Buki

Les notes

Katia Makdissi-Warren

Née à Sainte-Foy, Québec, en 1970 – Vit maintenant à Saint-Paulin, Québec
Born in Sainte-Foy, Quebec in 1970 – Now lives in Saint-Paulin, Quebec

Ainsi chantait Simorgh (Thus Sang Simurgh)

Création mondiale, commande de l'OSM
World premiere, OSM commission

Peu de compositeurs peuvent se targuer d'avoir un esprit créatif aussi entreprenant que celui de Katia Makdissi-Warren. Née au Québec d'un père canadien-français et d'une mère libanaise, elle a grandi en parlant le français et l'arabe. Après des études au Conservatoire de Québec, Katia Makdissi-Warren part travailler à Sienne avec Ennio Morricone et Franco Donatoni, puis à Hambourg avec Manfred Stahnke et à Beyrouth avec P. Louis Hage (musique syrienne et arabe). De retour au Canada, elle poursuit son doctorat à Montréal avec Michel Longtin. En 2001, elle fonde l'ensemble Oktoécho, pour lequel elle compose régulièrement et dont elle assure la direction artistique. Fusionnant les esthétiques occidentales, moyen-orientales et autochtones, la musique que Makdissi-Warren écrit pour Oktoécho a été utilisée comme bande sonore pour des films et des expositions au Canada, en France, à Singapour, en Corée et au Liban, ainsi que pour une exposition multimédia permanente au Burj Khalifa de Dubaï, le plus haut gratte-ciel au monde.

La musique de Makdissi-Warren a été jouée sur les cinq continents. Au Canada, elle a reçu des commandes de l'Orchestre symphonique de Vancouver, de l'Orchestre de Montréal, de l'Orchestre de chambre de McGill et de l'Ensemble contemporain de Montréal. En septembre dernier, l'Orchestre Canada lui a décerné le prix Betty Webster «pour souligner sa contribution de longue date à la diversité, à l'équité et à l'inclusion dans la communauté musicale canadienne.»

Few composers can claim to possess a creative spirit as enterprising as Katia Makdissi-Warren's. Born in Quebec to a French-Canadian father and a Lebanese mother, she grew up speaking French and Arabic. Following studies at the Conservatoire in Quebec City, Makdissi-Warren went to Siena to work with Ennio Morricone and Franco Donatoni, to Hamburg with Manfred Stahnke, and to Beirut with P. Louis Hage (Syrian and Arabic music). Back in Canada she pursued her doctorate in Montreal with Michel Longtin. In 2001 she founded the ensemble Oktoécho, for which she composes regularly as well as serving as its artistic director. With her fusion of western, Middle Eastern, and Indigenous aesthetics, the music Makdissi-Warren writes for Oktoécho has been used as soundtracks for films and exhibitions in Canada, France, Singapore, Korea, and Lebanon, as well as for a permanent, multi-media exhibit at the Burj Khalifa in Dubai, the world's tallest skyscraper.

Internationally Makdissi-Warren's music has been heard on five continents. Within Canada she has received commissions from the Vancouver Symphony Orchestra, l'Orchestre de Montréal, the McGill Chamber Orchestra, and the Ensemble contemporain de Montréal. Last September, l'Orchestre Canada presented her with the Betty Webster Award "to celebrate her longstanding contributions to diversity, equity and inclusion in the Canadian music community."



غریباده



Jeune homme emporté par un Simorgh / Young Man Carried Off by a Simorgh, par Basawan, 1590

Les notes

Les mélomanes ne manqueront pas de remarquer que le titre de l'œuvre de Makdissi-Warren jouée ce soir, *Ainsi chantait Simorgh*, calque celui du poème symphonique de Strauss, *Also sprach Zarathustra* (*Ainsi parlait Zarathoustra*). Simorgh, comme le philosophe Zarathoustra, appartient à l'ancienne culture persane. Tout comme dans *Seven Passages*, de Behzad Ranjbaran, qui ouvre le concert de ce soir, le chiffre sept est présent dans l'œuvre de Makdissi-Warren, laquelle s'inspire aussi de l'antique littérature persane — dans son cas, il s'agit de *La Conférence des oiseaux* (12^e siècle) du poète mystique soufi Farid ud-Din Attar, plus connu sous le nom d'Attar de Nishapur.

Dans ce poème, des oiseaux de toutes provenances se rassemblent et partent en voyage à la recherche de leur souverain, Simorgh, dont ils espèrent qu'il leur insufflera le courage, le savoir et le sens de l'existence. Seuls trente oiseaux y parviennent après avoir traversé sept vallées qui font obstacle à leur mission. À la fin du voyage, les volatiles réalisent qu'ils sont eux-mêmes Simorgh (le mot signifie «trente oiseaux» en persan classique) et qu'ils doivent regarder en eux-mêmes pour découvrir le sens de la vie et le pouvoir de vaincre la peur.

Makdissi-Warren explique : «La musique veut refléter les différentes étapes du parcours des oiseaux. C'est une métaphore qui peint les états émotionnels qui nous habitent face à la vie et à la quête de son sens. Dans la culture soufie, la notion de *tarab* a une place importante. Le *tarab* est donc une expérience musicale qui transcende le moment pour atteindre une dimension émotionnelle et spirituelle profonde. C'est une expérience collective qui rassemble les musiciens et le public dans une même émotion partagée, créant une connexion profonde entre les êtres humains. Le *tarab* est souvent amené à travers l'improvisation et l'ornementation. La pièce laisse donc place à l'improvisation et à l'ornementation libre pour les solistes.»

Concertgoers cannot fail to notice that the title of Makdissi-Warren's work being performed tonight, *Ainsi chantait Simorgh* (Thus sang Simorgh), parallels that of Strauss tone poem *Also sprach Zarathustra* (*Ainsi parlait Zarathoustra*, or *Thus spoke Zarathustra*). Simorgh, like the philosopher Zarathustra, comes from ancient Persian culture. Like the opening work on tonight's concert, *Seven Passages* by Behzad Ranjbaran, the number seven also figures in Makdissi-Warren's work, which was likewise inspired by ancient Persian literature (in her case the twelfth-century poem *The Conference of the Birds*, sometimes translated as *The Speech of the Birds*) by the mystic Sufi poet Farid ud-Din Attar, commonly known as Attar of Nishapur).

In the poem, birds from all over gather and set out on a journey in search of their sovereign, Simorgh, whom they hope will instill in them courage, knowledge, and the meaning of existence. Only thirty birds make it after passing through seven valleys that threaten their mission. Upon journey's end, the birds realize that they themselves are Simorgh (the word means "thirty birds" in classical Persian), and that they must look within themselves to discover the meaning of life and the power to overcome fear.

Makdissi-Warren explains that the metaphor of the birds' journey is reflected in her composition "The music seeks to reflect the different stages of the birds' journey. This metaphor depicts the emotional states found in each one of us in the face of life and the quest for its meaning. The idea of *tarab* has an important place in Sufi culture. *Tarab* is a musical experience that transcends the moment to reach a deep emotional and spiritual dimension. It is a collective experience that brings together performers and audience in shared emotion, creating a deep bond between humans. *Tarab* is often achieved through improvisation and ornamentation; hence, my work leaves room for the soloists to improvise and ornament at will."

© Robert Markow



Les notes

Nikolaï Rimski-Korsakov

Né à Tikhvine, Russie, le 18 mars 1844 – Mort à Lioubensk, Russie, le 21 juin 1908
Born in Tikhvin, Russia on March 18, 1844 – Died in Lyubensk, Russia on June 21, 1908

Schéhérazade, Suite symphonique, op. 35

- I. La mer et le vaisseau de Sindbad / The Sea and Sinbad's Ship
- II. Le récit du prince Kalender / The Story of the Kalender Prince
- III. Le jeune prince et la jeune princesse / The Young Prince and the Young Princess
- IV. Fête à Bagdad – La mer – Le vaisseau se brise sur un rocher surmonté d'un guerrier d'airain / Festival at Baghdad – The Sea – The Ship Goes to Pieces on a Rock Surmounted by a Bronze Warrior

Première fois à l'OSM : 11 avril 1935, dir. Wilfrid Pelletier, violon solo : Albert Chamberland
First Performance by the OSM: April 11 1935, cond. Wilfrid Pelletier, concertmaster: Albert Chamberland

Pourquoi ai-je donc intitulé ma suite Schéhérazade? Parce que ce nom ainsi que le titre des Mille et une nuits, font naître chez tout un chacun des images de l'Orient et de ses merveilles fabuleuses.

— Rimski-Korsakov

Why then does my suite bear the name Scheherazade? Because this name and the title The Arabian Nights connote in everybody's mind the East and fairy-tale wonders.

— Rimsky-Korsakov

S*chéhérazade* est certainement l'œuvre la plus jouée de Nikolaï Rimski-Korsakov et l'une des plus emblématiques du courant orientaliste en musique. Lorsque l'on s'attarde aux titres de ses mouvements – tel « La mer et le vaisseau de Sindbad » – ainsi qu'à l'histoire du compositeur, il est tentant de s'imaginer que la *Suite symphonique* tire ses racines des rêves de jeunesse de son créateur.

Alors que plusieurs compositeurs et compositrices ébauchent leurs premiers opus dès la tendre enfance, le jeune Rimski-Korsakov a quant à lui les yeux rivés au ciel, dont il connaît les étoiles et les constellations par cœur. Nikolaï est certes rapidement initié au piano, et ses aptitudes à l'instrument sont sans équivoque, mais la musique ne suscite d'abord pas chez lui autant d'intérêt que l'astronomie, les voyages ou les romans d'aventures. Ces passions juvéniles se matérialisent d'ailleurs lorsqu'à dix-huit ans, alors qu'il vient tout juste de rejoindre le Groupe des Cinq (Borodine, Cui, Balakirev, Moussorgski et lui-même), il doit servir trois ans dans la marine russe. C'est en parcourant les océans du globe qu'il compose sa *Première Symphonie*. Son attirance pour l'exotisme prend-elle naissance au cours de ces pérégrinations? Il n'en demeure pas moins qu'à son retour, Rimski-Korsakov emprunte maintes fois à son ami Borodine le livre *Album de chansons arabes, mauresques et kabyles* de Francisco Salvador Daniel, dont il s'inspire pour sa symphonie «Antar» (1868). C'est toutefois vingt ans plus tard que la fascination du compositeur pour

Scheherazade is undoubtedly Nikolai Rimsky-Korsakov's most frequently performed work. It is also one of the most emblematic of the Orientalist current in music. If one considers the movements' titles together with the composer's life trajectory, one easily imagines this symphonic suite as being rooted in Rimsky-Korsakov's youthful ambitions.

While many composers venture their first compositions as children, as a youngster, Rimsky-Korsakov's sights looked upward to the sky, whose stars and constellations he knew by heart. Nikolai was indeed introduced to the piano early on, his aptitude for the instrument was unmistakable, but music did not spark his interest quite as much as astronomy, travel, and adventure novels. Such youthful pursuits did indeed materialize when at age eighteen, having only just joined The Five (Borodin, Cui, Balakirev, Mussorgsky, and himself), he was called to a three-year tour of duty with the Russian Navy. He wrote his First Symphony while roaming the world's oceans. It is uncertain whether his affinity for exoticism originated during these expeditions. We do know, however, that upon his return, Rimsky-Korsakov repeatedly borrowed from his friend Borodin a book by Francisco Salvador Daniel titled *Album de chansons arabes, mauresques et kabyles* [Album of Arab, Moorish and Kabyle Songs], from which he drew inspiration for his "Antar" Symphony (1868). It would take another twenty years, however, for the composer's fascination with

l'Orient se déploie dans toute sa fougue et sa richesse, dans la célèbre suite symphonique *Schéhérazade*. Celle-ci est inspirée des récits persans des *Mille et une nuits*, dont la trame narrative se résume ainsi :

Chaque jour, le sultan Shâhriyâr épouse une nouvelle femme, qu'il fait mettre à mort après leur nuit d'amour. De cette façon, l'homme jaloux n'a pas à craindre que son épouse ne tombe amoureuse d'un autre. Voyant la population de jeunes femmes être décimée, Schéhérazade se propose en tant que prétendante. Toutefois, afin d'éviter de subir le même sort que ses prédécesseurs, elle raconte au sultan une longue histoire dont le dénouement est constamment reporté au lendemain. L'intrigue est si bien ficelée que pour en connaître la suite, le sultan épargne chaque jour Schéhérazade, dont il finit par tomber éperdument amoureux. Au cours de ces mille et une nuits fantasmagoriques, sont narrées les aventures d'illustres héros comme Aladin ou Sindbad, dont les noms sont encore aujourd'hui gravés dans l'imaginaire collectif.

C'est au cours de l'été 1888 que Rimski-Korsakov compose *Schéhérazade*, une suite symphonique en quatre mouvements dont il dirige la première le 22 octobre de la même année, à Saint-Petersbourg. Au-delà du violon solo qui personnifie la gracieuse et mystérieuse Schéhérazade au fil des mouvements, le compositeur précise : « Il serait vain de rechercher [...] des leitmotifs rigoureusement associés à telle ou telle notion ou idée poétique. [...] En composant *Schéhérazade*, j'ai uniquement cherché à orienter [...] l'imagination de l'auditeur sur la voie qu'avait suivie la mienne, tout en laissant des représentations plus précises à la liberté et au sentiment de chacun. » Bien que Rimski-Korsakov ait finalement opté pour conserver le nom évocateur de ses mouvements – il souhaite à un moment les remplacer par *Prélude*, *Ballade*, *Adagio* et *Finale* –, l'auditoire est invité à se perdre dans une rêverie sans balises, guidée par les mélodies envoûtantes, les orchestrations chamarrées et les rythmes effrénés qui tracent les contours d'un Orient imaginé, fougueux et somptueux.

© Gabriel Paquin-Buki

the Orient to come to expression in all its fervour and sumptuousness, with the famous symphonic suite *Scheherazade*. This work is based on the Persian tales of *One Thousand and One Nights*, whose narrative can be summarized as follows:

Each day, the sultan Shâhriyâr takes a new wife, whom he then has put to death after their night of sexual congress. For the jealous monarch, this guarantees that no spouse of his will be disloyal. Observing the decimation of a population of young women, Scheherazade puts herself forward as a bride. But to avoid meeting the same fate as her predecessors, she tells the sultan a long story whose ending is continually postponed to the following night. So expertly crafted is the plotline that each day the sultan spares Scheherazade so he can hear the rest, and he ends up falling hopelessly in love with her. Throughout these fanciful thousand and one nights, the adventures of illustrious heroes like Aladdin and Sinbad are recounted, figures that to this day remain etched in the collective imagination.

Rimsky-Korsakov composed *Scheherazade*, a symphonic suite in four movements in the summer of 1888 and conducted its premiere in Saint Petersburg on October 22 the same year. Apart from the violin solo, meant throughout the work's movements to represent the graceful and mysterious Scheherazade, the composer stated, "In vain do people seek in my suite leading motives linked unbrokenly with ever the same poetic ideas and conceptions. [...] In composing *Shekherazada* I mean these hints to direct but slightly the hearer's fancy on the path which my own fancy had travelled, and to leave more minute and particular conceptions to the will and mood of each." While Rimsky-Korsakov ultimately opted to retain the movements' programmatic titles—at one time he thought it better to replace them with *Prelude*, *Ballade*, *Adagio* and *Finale*—listeners are invited to wander in free reverie, guided by the work's spellbinding melodies, richly coloured orchestrations, and frenetic rhythms that trace the contours of an imaginary Orient, full of fervour and extravagance.



Le Mille e una notte par Vittorio Zecchin, vers 1914 / by Vittorio Zecchin, around 1914





ORCHESTRE SYMPHONIQUE
DE MONTRÉAL

Présenté par



Cercle des mélomanes

Présenté par ENGEL&VÖLKERS[®]
SILVIU ION



Joignez-vous à nous !

Prochain événement :

Soirée Allegro

Samedi

29 avril

19 h

Pour plus de
détails :



Le Grand Orgue Pierre-Béique

L'orgue de la Maison symphonique de Montréal, inauguré le 28 mai 2014, a été réalisé par la maison Casavant pour le compte de l'OSM qui en est le propriétaire, avec la collaboration des architectes Diamond Schmitt + Ædifica pour sa conception visuelle. Il s'agit d'un grand orgue d'orchestre, inscrit dans les registres du facteur de Saint-Hyacinthe comme opus 3900. Il comporte 109 registres, 83 jeux, 116 rangs et 6 489 tuyaux.

Il porte le nom de Grand Orgue Pierre-Béique, en hommage au premier directeur général de l'OSM (de 1939 à 1970). Ce mélomane engagé et gestionnaire avisé avait pris la relève de dame Antonia Nantel, qui agissait depuis 1934 comme secrétaire du conseil d'administration de la Société des Concerts symphoniques de Montréal, l'organisme ancêtre de l'OSM.

L'achat de cet orgue a été rendu possible par une gracieuseté de madame Jacqueline Desmarais qui en a assumé le coût total et a voulu ainsi perpétuer par son appellation le souvenir de l'irremplaçable contribution de monsieur Pierre Béique à la mission d'excellence de l'OSM.

The organ at the Maison symphonique de Montréal, inaugurated on May 28, 2014, was designed and built on behalf of the OSM by the organ builder Casavant with the collaboration of architects Diamond Schmitt + Ædifica for its visual design, and is the Orchestra's property. This is a large organ intended for orchestral use, and is recorded in the books of the Saint-Hyacinthe builder as Opus 3,900. It consists of 109 registers, 83 stops, 116 ranks and 6,489 pipes.

The instrument bears the name Grand Orgue Pierre-Béique, in tribute to the OSM's first general manager (from 1939 to 1970). An astute administrator and a committed music lover, Pierre Béique took over from Dame Antonia Nantel, who had acted, since 1934, as secretary of the Board of Directors of the Société des Concerts symphoniques de Montréal, the forerunner of the OSM.

Purchase of this organ was made possible through the legacy of Madame Jacqueline Desmarais, who assumed the total cost and, in so doing, wished to keep alive the memory of the lasting contribution made by Mr. Pierre Béique to the OSM's mission of excellence.

LA MAISON SYMPHONIQUE DE MONTRÉAL

La réalisation de la résidence de l'OSM a été rendue possible grâce au gouvernement du Québec, qui en assumera également les coûts, dans le cadre d'un partenariat public-privé entre le ministère de la Culture, des Communications et de la Condition féminine et Groupe immobilier Ovation, une filiale de SNC-Lavalin. L'acoustique et la scénographie de la salle portent la signature de la firme Artec Consultants Inc., dirigée pour ce projet par Tateo Nakajima. L'architecture a été confiée à un consortium constitué de Diamond and Schmitt Architects Inc. et Ædifica Architectes, sous la direction de Jack Diamond.

The construction of the OSM's home was made possible thanks to the government of Quebec, which also assumed its cost as part of a public-private partnership between the Ministère de la Culture, des Communications et de la Condition féminine and Groupe immobilier Ovation, a subsidiary of SNC-Lavalin. The hall's acoustics and theatre design bear the signature of the firm Artec Consultants Inc., with this project headed by Tateo Nakajima. Its architecture was entrusted to a consortium consisting of Diamond and Schmitt Architects Inc. and Ædifica Architects, under the direction of Jack Diamond.



Administration de l'OSM

Conseil d'administration

COMITÉ EXÉCUTIF

Lucien Bouchard *
Président du CA de l'OSM
Associé principal
Davies Ward Phillips & Vineberg
S.E.N.C.R.L., s.r.l.

Hélène Desmarais *
Présidente déléguée du CA de l'OSM
Présidente et chef de la direction
Centre d'entreprises et d'innovation
de Montréal

Monique Leroux *
Vice-présidente du CA de l'OSM
Conseillère stratégique
Fiera Capital

Nicolas Marcoux *
Trésorier du CA de l'OSM
Chef de la direction
PricewaterhouseCoopers LLP

Renée Loiselle *
Secrétaire du CA de l'OSM
Associée
Norton Rose Fulbright Canada
S.E.N.C.R.L., s.r.l.

Marc-André Boutin *
Associé
Davies Ward Phillips & Vineberg
S.E.N.C.R.L., s.r.l.

Madeleine Careau *
Cheffe de la direction
Orchestre symphonique de Montréal

Jean-Guy Desjardins *
Président du conseil et chef de
la direction
Fiera Capital

Patrick Lahaie *
Associé sénior
McKinsey & Compagnie

Georges Morin *
Administrateur de sociétés

Jonathan Tétrault *
Associé directeur
Sagard Holding

Louis G. Veroneau *
Directeur général, Initiatives
stratégiques, actifs réels
Immobilier, ressources naturelles
et infrastructures – PSP

ADMINISTRATEURS

Louis Audet
Président exécutif du conseil
d'administration
Cogeco

Janie Béique
Présidente et cheffe de la direction
Fonds de solidarité FTQ

Isabelle Benoit Gelber
Chercheur
Université Concordia

Anne-Marie Boucher
Avocate
BCF Avocats d'affaires

Bitá Cattelan
Vice-présidente
Fondation WCPD et WCPD Inc.

Sandra Chartrand
Présidente
Fondation Sandra et Alain Bouchard

Deborah Cherenfant
Directrice régionale
Femmes entrepreneurs, Québec &
Atlantique TD

Charles Emond
Président et chef de la direction
Caisse de dépôt et placement
du Québec

Pierre Gagnon
Vice-président
Affaires corporatives et juridiques et
chef de la gouvernance
Hydro-Québec

L'honorable Marc Gold
Administrateur de sociétés

Pierre A. Goulet
Président
Gestion Scabrini inc.

Jimmy Jean
Vice-président, économiste en chef
et stratège
Mouvement Desjardins

Patricia Lemaire
Directrice générale
Fondation famille Lemaire

Charles Milliard
Président-directeur général
Fédération des chambres de
commerce du Québec

Karine Moses
Présidente direction du Québec de
Bell & Présidente Bell Média Québec

Richard Payette
Élise Proulx
Vice-présidente exécutive,
Affaires publiques,
Communications et cheffe de cabinet
Ivanhoé Cambridge

Jean-François Séguin
Directeur général et chef du secteur
des Technologies - Québec
BMO Marché des Capitaux

MEMBRES EX OFFICIO

Vincent Decitre
Président
Cercle des mélomanes de l'OSM

Jacques Laurent
Stéphane Lèvesque
Musicien
Comité des musiciens

Sylvain Murray
Musicien
Comité des musiciens

Robert Quesnel
Président
Association des bénévoles de l'OSM

Personnel administratif

DIRECTION GÉNÉRALE

MADELINE CAREAU, cheffe de la direction
DANIÈLE LAVOIE, cheffe de bureau et
adjoïnte exécutive
FREDDY EXCELLENT, coordonnateur aux
événements et assistant administratif

AFFAIRES PUBLIQUES ET RELATIONS GOUVERNEMENTALES

MAXIME LATAILLE, directeur, affaires publiques
et relations gouvernementales
RACHEL ALBOUKHARI, chargée, relations
gouvernementales

ADMINISTRATION DE LA MUSIQUE

MARIANNE PERRON, directrice principale,
secteur artistique
BÉATRICE MILLE, adjoïnte au directeur musical

ADMINISTRATION DE L'ORCHESTRE

JEAN GAUDREAU, directeur, personnel musicien
LISE-MARIE RIBEROT, coordonnatrice, musicothèque

ÉDUCATION

ANNIE SAUMIER, directrice, éducation
MÉLANIE MOURA, cheffe, programmation jeunesse
et médiation
MARIE-CLAUDE CODSI, coordonnatrice, éducation
JADE PICHÉ, chargée de projets, concours et
partenariats éducatifs

OPÉRATIONS ARTISTIQUES

SÉBASTIEN ALMON, directeur opérations
artistiques et développement international
ELISABETH DAVID, chargée de projets senior,
opérations artistiques

PRODUCTION

MARIE-CLAUDE BRIAND, directrice, production
LUC BERTHIAUME, directeur technique
CARL BLUTEAU, chef machiniste
BERNARD FRENETTE, chef accessoiriste
NICOLA LOMBARDO, chef son
HENRY SKERRETT, chef éclairagiste

PROGRAMMATION

RONALD VERMEULEN, directeur,
programmation musicale
SCOTT TRESHAM, directeur adjoïnt,
programmation musicale
CLAIRE CAVANAGH, chargée de projets,
programmation musicale
BRIGITTE MEZZETTA, responsable, artistes invités
JOÉ LAMPRON-DANDONNEAU, coordonnateur,
secteur artistique

PROJETS ARTISTIQUES

YUMI PALLESCHI, cheffe, projets artistiques
ANA BARRETT, coordonnatrice, projets artistiques

EXPLOITATION

INES LENZI, cheffe de l'exploitation
DAPHNÉ BISSON, analyste d'affaires
MARIE-HÉLÈNE FOREST, conseillère principale,
initiatives stratégiques

COMMANDITES

MARIE-ÈVE MERCURE, directrice, commandites
VÉRONIQUE BUGEAUD, cheffe, développement
des commandites
NAWAL OMRI, gestionnaire de comptes, commandites
MARIE MICHAUD, gestionnaire de comptes,
commandites
BASMA ABOUABDELMAJID, chargée de comptes,
commandites
ORIANA NTONDO, chargée de comptes, commandites

MARKETING-COMMUNICATIONS

MARLENE CHAPELAIN, directrice, marketing
et communications
CHARLIE GAGNÉ, cheffe, communications-marketing
INGRID FONTES, chargée de projets, marketing
CAMILLE LALIME, chargée de projets, marketing
SONIA STAALI, chargée de projets, marketing,
par intérim
FLORENCE LEYSSIEUX, conseillère, contenu
musical et rédactrice
PIER-LUC LEMIEUX, coordonnateur, marketing
GENEVIÈVE OUIMET, coordonnatrice,
communications-marketing
PASCALÉ OUIMET, cheffe, relations publiques
MICHÈLE-ANDRÉE LANOUÉ, relationniste
YSABEL RODRIGUEZ, cheffe, plateformes numériques
KARYNE DUFOUR, conseillère principale,
stratégies et marketing relationnel
JEANNE DUMOUCHEL, chargée, contenu et
médias sociaux

DÉVELOPPEMENT PHILANTHROPIQUE

ANNIE BOISCLAIR, directrice, développement
philanthropique
JOSIANNE LAFANTAISIE, cheffe, développement
philanthropique, campagne grand public et
communication
MARIE-ANDRÉE PIGEON-TURENNE,
coordonnatrice, campagne philanthropique
grand public
ANNE LASSONDE, cheffe, développement
philanthropique, dons majeurs et planifiés
CAROLINE BÉNAUD, conseillère au
développement, grands donateurs
LAURENCE CHARLEBOIS, conseillère, relations
grands donateurs
MYLÈNE DES BECQUETS, cheffe de projets,
événements philanthropiques
FRÉDÉRIQUE BERGERON, coordonnatrice,
événements philanthropiques
STÉPHANIE FAUCHER, conseillère, développement
des Cercles philanthropiques

RESSOURCES HUMAINES

BRUNO VALET, CRHA, directeur, ressources humaines
BELINA SAVEJVONG, CRHA, conseillère,
ressources humaines

VENTES ET SERVICE À LA CLIENTÈLE

LAURIE-ANNE DELGAT, directrice, ventes et
service à la clientèle
ANNIE CALAMIA, chargée, développement
des publics
YAZAN SHUKAIRY, chargé, ventes et opérations
billetterie
KARINE BOILLAT-MADFOUNY, chargée, ventes
et service à la clientèle
VINCENT MICHAUD, coordonnateur, opérations
billetterie et campagnes de sollicitation
ARIELA LEONARDO VARGAS, conseillère,
opérations et service à la clientèle
ALEXIS MICHAUD, conseiller, opérations
et service à la clientèle
ÉLISE MIARA, conseillère, opérations et service
à la clientèle
INGRID LOCKS SCHMITT, conseillère, opérations
et service à la clientèle
MEGHAN LEONA-AUBRY, conseillère, opérations
et service à la clientèle
ZELTZIN ADELA GONZALEZ MACIEL, conseillère,
opérations et service à la clientèle
ALEX HUYGHEBAERT
CAMILLE LY MICHAUD-TRAN
CHRISTIANE POSSAMAI
CHRISTOPHE DESJARDINS
JEAN-PIERRE BOURDEAU
OLIVIER MARTIN-FRÉCHETTE
SUSANNE VIOLINO
VINCENT BERTRAND-HUNEAULT
conseillers(ères), relations client

SERVICES FINANCIERS ET ADMINISTRATIFS

SOPHIE BRUNETTE, CPA, directrice principale,
services administratifs

SERVICES FINANCIERS

NATHALIE MALLET, contrôleur
TUAN HUYNH, analyste financier
MANON BRISSON, technicienne comptable

TECHNOLOGIES DE L'INFORMATION

CHOUKRI BELHADJ, cheffe, technologies de l'information
HAMDANE BOUZAR, technicien, informatique
SOPHIE RODRIGUE, technicienne, gestion
de l'information

ASSOCIATION DES BÉNÉVOLES

ROBERT QUESNEL, président

Merci à nos donateurs



LE CERCLE D'HONNEUR
ORCHESTRE SYMPHONIQUE
DE MONTRÉAL

Grands donateurs Major donors

Cercle du Maestro / Maestro Circle

100 000 \$ – 499 999 \$

Satoko & Richard Ingram +
Kent Nagano
Michel Phaneuf, C.M., C. Q.* +
Michèle et Jean Paré* +

50 000 \$ – 99 999 \$

Ann Birks* +
John Farrell & François Leclair +
Juliana Pleines +
Ariane Riou et Réal Plourde* +
David B. Sela*
The Azrieli Foundation

25 000 \$ – 49 999 \$

Bitá & Paolo Cattelan +
La famille Ionescu
François Schubert
Ruth & David Steinberg Foundation*
Anonyme

10 000 \$ – 24 999 \$

Naomi & Eric Bissell
Réjean Breton et Louise-Marie Dion* +
Susan Casey Brown
Karen and Murray Dalfen
Dentons Canada s.e.n.c.r.l.
Fayolle Canada
Fogarty Étude Légale - Fogarty Law Firm +
Société de Gestion Sogefor inc.
Fonds Fondation Stéfane Foumy
Fondation Bernard Gauthier
Nahum & Dr. Sheila Gelber
Shirley Goldfarb
Marina Gusti
Henri Family Foundation
Fondation Céline et Jacques Lamarre
Tom Little & Ann Sutherland
Constance V. Pathy
Dr. W. Mark Roberts and Roula Drossis
David Tarr & Gisèle Chevretils
Sue & Soren Wehner
Colleen & Mirko Wicha
Anonyme (2)

Cercle d'honneur / Honour Circle

5 000 \$ – 9 999 \$

Corporation Fiera Capital
Dr Karen Buzaglo & Mr Alexandre Abecassis
Jocelyne et Louis Audet
Renée et Pierre Béland
Marjorie & Gerald Bronfman Foundation
À la mémoire de Jean-Paul Cholette
Dr. Richard & Dr. Sylvia Cruess
Louise Doré et Jean Lanoue
André Dubuc
In honour of Eni and Berni Rosenberg
Gelmout Foundation
Drs. Diane Francoeur et Francis Engel
Brenda & Samuel Gewurz
Pierrette Rayle & John H. Gomery
Marie-Claire Hélie
Fondation Sibylla Hesse
René Huppé
Joan F. Ivory CM
Roslyn Joseph
The Irving Ludmer Family Foundation
Lise-Andrée Mercier
Mme Guylaine Saucier, C.M., CFA
Fondation Denise & Guy St-Germain
Lorraine Langevin et Jean Turmel
Lillian Vineberg
Martin Watier
Anonyme (3)

3 000 \$ – 4 999 \$

Robert P. Bélanger et Francine Descarries
Sigrid et Gilles Chatel
In loving memory of Fran Croll
Monsieur André Dubois
Mr. & Mrs. Aaron Fish
Louise Fortier
Dixi Lambert
Monique F. et Marc Leroux
Jewel & Paul Lowenstein
Mrs. Eunice Mayers
Jean-Yves Noël
Wakeham Pilot
Helgi Soutar
Mrs. Gabrielle Tiven
Fonds philanthropique Charlotte Veilleux
Lucie Vincelette

2 000 \$ – 2 999 \$

Assurat inc.
Mme Nicole Beauséjour et Me Daniel
Picotte
Liliane Benjamin
Louissette Bernard
Antje Bettin
Suzanne Bisailon
Joan & Hy Bloom

Gilles Brassard et Lise Raymond
Maureen & Michael Cape
Cecily Lawson & Robert S. Carswell
Francine Cholette et Martin Ouellet
Dr Richard Cloutier
Rachel Côté et Paul Cmikiewicz
Guylaine D'Amours et Pierre Charlebois
Elizabeth M. Danowski
Diane Demers
Fonds fondation Jean E. et Lucille Douville
Benoit et Léa Dubé
Monique Dupuis
Enchères Champagne
Docteur Stéphan Gagnon
D. Gautrin
Thérèse Gagnon Giasson
Nancy & Marc Gold
Riva & Thomas O. Hecht
Frank Hoffer
Rob Israel
Vincent Jean-François
Fondation Jeannot
Louise Cérat et Gilles Labbé
Serge Laflamme
Peter Martin & Hélène Lalonde
Denise Lambert
Suzanne et Michel Languedoc
Michele Larose
Jean-Paul Lefebvre et Sylvie Trépanier
Viateur Lemire
William Blanchard & Renée Loiselle
Erna & Arnie Ludwick
Carole & Ejan Mackaay
Drs. Jonathan Meakins & Jacqueline
McClaran
Eric & Jane Molson
La Famille Jean C. Monty
Georges Morin
Amin Noorani
Oana Predescu
Thérèse et Peter Primiani
Dr. S.J. Ratner
Docteur François Reeves
Mrs Dorothy Reitman
Madame Suzanne Rémy
Katherine & James Robb
Mrs Carmen Z. Robinson
Madame Roxane Robitaille
Marvin Rosenbloom & Jean Remmer
Pat & Paul Rubin
Denys Saint-Denis et Mireille Brunet
Suzanne Sénécal
Dr. Bernard & Lois Shapiro
Josephine Stoker
Richard Taylor
Hope Tetrault
Lise Lavoie et Jacques Tremblay
Monique & Louis G. Véronneau
Tom Wilder
Rhonda Wolfe & Gary Bromberg
Anonyme (4)

*Dons consacrés à des projets spécifiques / Gifts dedicated to specific projects +Dons pluriannuels / Multi-year gifts





LE CLUB WILFRID-PELLETIER
ORCHESTRE SYMPHONIQUE
DE MONTRÉAL

Le Club Wilfrid-Pelletier reconnaît les généreux amoureux de la musique qui ont choisi d'inclure l'OSM dans leur testament ou dans une autre forme de don différé. Informez-nous de votre démarche : nous serons heureux de vous remercier et de vous accueillir au sein du Club.

The Wilfrid-Pelletier Club honours those generous music lovers who have opted to include the OSM in their will or a form other than cash. Please let us know your plans. We will be delighted to welcome you to the Club.

cbenard@osm.ca ou 514 840-7404

Julie Cadic et Thomas Chauvin
Bita & Paolo Cattelan
Sigrid et Gilles Chatel
Micheline et Pierre L. Comtois
Judith Dubé
Paul Garvey
Marina Gusti
Jean-Paul Lefebvre et Sylvie Trépanier
Pierre S. Lefebvre
Nicole Pagé
Sylvie Pauzé
Jean-Pierre Primiani
François Schubert
Dr. Wendy Sissons
Marie Thibault
Sue Wehner
Anonyme (2)

**Dons testamentaires /
Charitable bequests
2018-2019-2020-2021**

Succession Renée Bienvenu Gratton
Succession Famille Blanchard
Succession Barbara Baerwald Bronfman
Succession Jean H. Ouimet
Succession Fernand Lafleur
Succession John Gomery
Succession Ghislaine Piette
Succession Alice Rowbotham

**Événements-bénéfice
Saison 2021-2022**

25 000 \$ – 49 999 \$

WCPCD Foundation
Power Corporation du Canada
Hydro-Québec

5 000 \$ – 14 999 \$

BMO Groupe Financier
Bell Canada
Corporation Fiera Capital
Lavery Avocats
Relevances Aurifères Osisko
Anonyme
Banque Nationale du Canada
Hive Blockchain Technologies
SAQ
W. Maxwell
Caisse de dépôt et placement
du Québec
Rogers
Ivanhoé Cambridge
Mirko Wicha
McCarthy

1 500 \$ – 4 999 \$

Catherine Fugère-Lamarre
Deloitte
Patricia Lemaire
Arcelor Mittal
Fidelity Investments
Fonds Dynamique
François Leclair



LES AMIS
ORCHESTRE SYMPHONIQUE
DE MONTRÉAL

Chers Amis de l'OSM, vous êtes près de 5000 donateurs à contribuer au succès de l'Orchestre et à son engagement dans la communauté. Merci très sincèrement!

Dear Friends of the OSM, You are close to 5,000 donors who contribute to the OSM's success and to its community engagement. Our heartfelt thanks!

Merci à l'Association des musiciens de l'OSM qui a généreusement fait don des lampes de lutrin.

We would like to thank the Musicians' Association of the OSM for the gift of music stand lights.

Renseignements :

Information:
cercle@osm.ca ou / or
514 840-7448

**FONDS PIERRE-BÉIQUE, FONDS BRANCHÉ SUR LA COMMUNAUTÉ,
FONDS BRANCHÉ SUR L'INTERNATIONAL, FONDS MAESTRO
FONDS DE CAPITALISATION PERMANENT DE LA FONDATION DE L'OSM**

**10 MILLIONS \$ ET PLUS
\$10 MILLION AND OVER**

GOVERNEMENT DU CANADA /
GOVERNMENT OF CANADA
RIO TINTO ALCAN

**5 MILLIONS \$ ET PLUS
\$5 MILLION AND OVER**

ANONYME
POWER CORPORATION DU CANADA
SOJECCI II LTÉE

**2 MILLIONS \$ ET PLUS
\$2 MILLION AND OVER**

HYDRO-QUÉBEC
FONDATION J. ARMAND BOMBARDIER
MÉCÉNAT PLACEMENTS CULTURE

**1 MILLION \$ ET PLUS
\$1 MILLION AND OVER**

BANQUE NATIONALE
GROUPE FINANCIER
BMO GROUPE FINANCIER
FONDATION JEUNESSE-VIE
FONDATION MIRELLA
ET LINO SAPUTO
GUILLEVIN INTERNATIONAL CIE
RBC FONDATION
SNC-LAVALIN

**500 000 \$ ET PLUS
\$500,000 AND OVER**

BELL CANADA
NUSSIA & ANDRE AISENSTADT
FOUNDATION

**250 000 \$ ET PLUS
\$250,000 AND OVER**

FONDATION KOLBER
IMPERIAL TOBACCO FOUNDATION
METRO
SUCCESSION MICHEL A. TASCHEREAU

**150 000 \$ ET PLUS
\$150,000 AND OVER**

ASTRAL MEDIA INC.
CHAUSSURES BROWNS SHOES
COGECO INC.
MEL ET ROSEMARY HOPPENHEIM
ET FAMILLE
GUY M. DRUMMOND, Q.C.
CHARITABLE FOUNDATION
SUCCESSION LAMBERT-FORTIER-
GAGNON

**100 000 \$ ET PLUS
\$100,000 AND OVER**

ALVIN SEGAL FAMILY FOUNDATION
MR AND MRS AARON FISH
FONDATION J. LOUIS LÉVESQUE
FONDATION DENISE ET
GUY ST-GERMAIN
FONDATION MOLSON
FONDS ERNST PLEINES
LE MOUVEMENT DES CAISSES
DESJARDINS
PÉTRO-CANADA
SEAMONT FOUNDATION
SUCCESSION ROSEMARY BELL

Avec la participation du gouvernement du
Canada et du gouvernement du Québec

With the participation of the Government of
Canada and of the Government of Quebec

**50 000 \$ ET PLUS
\$50,000 AND OVER**

ADMINISTRATION PORTUAIRE
DE MONTRÉAL
M. EDOUARD D'ARCY
FONDS DE SOLIDARITÉ FTQ
GEORGES C. METCALF CHARITABLE
FOUNDATION
MANUVIE
OMER DESERRES

**25 000 \$ ET PLUS
\$25,000 AND OVER**

M. PIERRE BÉIQUE
FONDATION P. H. DESROSIERS
GUY JORON ET HUGO VALENCIA

**10 000 \$ ET PLUS
\$10,000 AND OVER**

ASSOCIATION DES MUSICIENS
DE L'OSM
ASSOCIATION DES MUSICIENS
DE L'OSM 2011-2012
BITA & PAOLO CATTELAN
CANIMEX
COPAP INC.
MERCK CANADA INC.
NORTON ROSE CANADA S.E.N.C.R.L.,
S.R.L./LLP
M. DAVID B. SELA
SUCCESSION ROBERT P. GAGNON

Canada

Québec  

**CONSEIL D'ADMINISTRATION
BOARD OF DIRECTORS**

Fondatrice, présidente du conseil
d'administration de la Fondation de l'OSM
HÉLÈNE DESMARAIS, C.M., L.L.D.
Centre d'entreprises et d'innovation
de Montréal

Cheffe de la direction
MADELEINE CAREAU
Orchestre symphonique de Montréal
Fondation de l'Orchestre symphonique
de Montréal

Secrétaire
CHARLES-ÉTIENNE BORDUAS
Norton Rose Fulbright Canada,
S.E.N.C.R.L., s.r.l./LLP

Trésorier
EDOUARD D'ARCY

**MEMBRES
MEMBERS**

LUCIEN BOUCHARD
Davies Ward Phillips & Vineberg LLP

SOPHIE BRUNETTE
Orchestre symphonique de Montréal

CLAUDE CHAGNON
Fondation Lucie et André Chagnon

PIERRE DUCROS
P. Ducros et associés

GUY FRÉCHETTE

CLAUDE GILBERT

RICHARD GUAY, Ph.D., CFA, FRM
Titulaire de la Chaire Fintech
AMF - Finance Montréal ESG-UQAM

MAXIME LATAILLE
Orchestre symphonique de Montréal

ANDREW MOLSON
Groupe conseil RES PUBLICA

JACQUES NANTEL

HEC Montréal

GUYLAINE SAUCIER

DAVID B. SELA
Copap Inc.

JONATHAN TÉTRAULT
Sagard Holdings

NATHALIE TREMBLAY



Nos partenaires

Présentateur de l'OSM



Présentateur de saison



Grand présentateur de série



Présentateurs de série

Fondation J.-A. DeSève



Partenaire du Concours OSM



Matinées scolaires



Présentateurs de soirée



Privilégiés



Médias



medici.tv



McKinsey&Company

Institutionnels

Publics

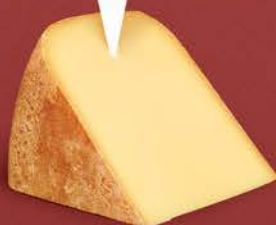




CLARINS

Clarins et l'OSM
rendent la vie
plus belle

COMME
MAESTRO



NOUS AUSSI
ON EST BONS



AVEC UNE
BAGUETTE





Expert en oeuvres d'art et objets de collections

ECA | ENCHÈRES
CHAMPAGNE
— AUCTIONS —

INFO@ENCHERESCHAMPAGNE.COM
TÉL.: 438 387-3100



AMARAL

SAUVIGNON BLANC

CH

MONTGRAS

La modération a bien meilleur goût.

Éduc'alcool

UNE AMBIANCE AROMATIQUE